

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat) • [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat) • [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astat info

Nr. 12  
18.07.14

presse | stampa

## Gemeindetarife: Wohnen und Lokalsteuern 2014

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht die Gemeindetarife, welche im Jahr 2014 für das Wohnen (Trinkwasser, Hausmüllentsorgung, Abwasser) und den Irpef-Zuschlag angewandt werden.

Die Tarife werden jährlich erhoben und sind in detaillierter Form auf der Internetseite der Landesbeobachtungsstelle für Preise und Tarife abrufbar:  
[www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife/](http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife/).

Diesbezüglich teilt das ASTAT mit, dass ab sofort die Tarife zwar weiterhin gesammelt und veröffentlicht, aber nicht mehr in eigenen Mitteilungen „ASTAT-Info“ kommentiert werden.

Die Daten werden weiterhin auf der oben genannten Internetseite zur Verfügung stehen, es wird jedoch lediglich auf ihre jährliche Aktualisierung hingewiesen werden.

## Tariffe comunali: abitazione e imposte locali 2014

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano diffonde le tariffe comunali per l'anno 2014 applicate ai servizi per l'abitazione (acqua potabile, smaltimento rifiuti, depurazione e fognatura) e le addizionali irpef.

Le tariffe vengono rilevate annualmente e sono pubblicate in modo dettagliato sul sito dell'Osservatorio provinciale prezzi e tariffe:  
[www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe/](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe/).

Si coglie l'occasione per informare che l'ASTAT provvederà anche in futuro alla raccolta e diffusione di tutte le informazioni riguardanti le tariffe, ma esse non verranno più commentate nei notiziari "ASTAT-Info".

Tutti i dati saranno sempre disponibili sul citato sito dell'Osservatorio e si darà notizia solamente del periodico aggiornamento annuale.

**Hinweis für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Maria Elena Iarossi Tel. 0471 41 84 47.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Maria Elena Iarossi, tel. 0471 41 84 47.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).